

Jim Yellowhawk

**Spirito Lakota
Lakota Spirit**



MAUNA KEA
EDIZIONI

BIOGRAFIA DI JIM YELLOWHAWK

(in italiano e in inglese)

Jim Yellowhawk è cresciuto nella riserva di Cheyenne River in Sud Dakota. E' membro della Banda Itazipco della Cheyenne River Sioux Tribe e della tribù Onandoga della Nazione Irochese, da parte di madre. Yellowhawk è stato immerso nella arte dei suoi antenati sin da ragazzo. Sua nonna paterna Annie Yellowhawk era una tradizionale artista di *beadwork*¹ Lakota e un modello per le tradizioni, e suo padre, Jerry Yellowhawk, è un appassionato artista in una varietà di tecniche e mezzi.

Jim Yellowhawk è un artista conosciuto a livello internazionale, molto apprezzato per la sua tradizionale *ledger art*² Nativa americana; rappresenta nelle sue opere il patrimonio Lakota spirituale e culturale, ma anche il tempo attuale, con vari mezzi espressivi e arte socio-politica, entrambi esposti in gallerie intorno al mondo.

Jim ha conseguito una laurea in Belle Arti al Marion College in Indiana, e ha studiato al Columbus College di Art e Design in Ohio. Jim condivide la sua cultura Lakota attraverso la danza Lakota tradizionale, invitato a esibirsi in rappresentazioni per pubblico, in diversi paesi. Attualmente risiede nelle Black Hills³ del Sud Dakota.

Yellowhawk dice: "La spiritualità tradizionale è intessuta nella mia vita quotidiana, nelle pratiche e nel modo di essere. Mi tiene in equilibrio e guida i miei processi creativi. Le nazioni⁴ del cavallo, del bisonte, dell'alce, delle anatre e dell'aquila sono spesso rappresentate nella mia arte, in onore dei quattro venti⁵. Anche se la mia arte comprende diverse forme espressive, la mia passione è per la ledger art, un modo tradizionale di

registrare la storia per la gente nativa in America. Le mie tecniche mutano secondo il sentimento di ogni mio pezzo. Mi piace sperimentare e sfidare me stesso. Mi piacerebbe lasciare il mio segno di artista in un modo che sia d'aiuto a tutti, e spero davvero molto di dare un forte e positivo esempio per la gioventù nativa”.

Il suo nome nativo Lakota è Tawoihamble Kpago che significa: “Colui che traccia i suoi sogni”. Jim ci racconta: “Ricordo che da giovane Lakota/Irochese sedevo e fantasticavo guardando le bellissime colline in fila nella riserva di Cheyenne River, la terra dei miei Antenati. E mentre sedevo e fantasticavo, pensavo:

‘Cosa riserva il futuro per me, questo giovane ragazzo Lakota’. L’Arte si presentò nella mia giovane mente. Ho sempre voluto essere un Artista. Sono stato fortunato nel ricevere una solida educazione. Mentre altri hanno avuto problemi nel vivere nella riserva. Da quel giorno in cui sedevo e fantasticavo, decisi che l’Arte sarebbe stato il mio percorso di vita. È stato un percorso a volte meraviglioso e a volte duro. Ma sto facendo cosa amo, questa è l’Arte. Ringrazio Tunkashila/il Creatore ogni giorno. Non mi sono mai considerato un artista esperto. Sento che sto imparando qualcosa di nuovo ogni giorno. Amo sfidare me stesso nello sperimentare qualcosa di nuovo. L’Arte è infinita in quello che puoi fare. Sono privilegiato se posso aiutare persone che stanno attraversando qualcosa (di difficile) e vedono qualcosa nella mia Arte che li fa ridere, piangere, o imparare qualcosa di nuovo. L’Arte è curativa. Incoraggio i giovani a seguire i loro sogni. Se ci metti la mente e il cuore, ‘Succederà’”.

Mitakuye Oyasin⁶/Siamo tutti Connessi

Tawoihamble Kpago “Colui che traccia i suoi sogni”.

Voglio umilmente ringraziare la Mauna Kea Edizioni per questo libro su “Colui che traccia i suoi sogni”.

Lo dedico al Lakota Oyate⁷, alla Nazione Irochese e a tutte le Nazioni del mondo. E onoro e ringrazio i miei genitori e Antenati che ci hanno aperto la strada fino a oggi.

Tunkashila Omakiyayo Tehiyelo⁸



Jim Yellowhawk



Being with the Ancestors - Essere con gli Antenati

Year 2019 - Anno 2019

Technique: pencil, ink, 1895 ledger paper

Tecnica: matita, inchiostro, carta di libro mastro del 1895



Buffalo Hunt 1895 - Caccia al Bisonte 1895

Year 2019 - Anno 2019

Technique: pencil, ink, 1895 ledger paper, moving warrior

Tecnica: matita, inchiostro, carta di libro mastro del 1895,

guerriero semovente



Buffalo Nation -Nazione del Bisonte

Year 2017 - Anno 2017

Technique: pencil, ink, rawhide medicine wheel⁹, handmade paper

Tecnica: matita, inchiostro, ruota della medicina⁹ di pelle non
conciata, carta fatta a mano



Dancing with the Stars - Danzando con le Stelle

Year 2019 - Anno 2019

Technique: pencil, ink, 1895 ledger paper

Tecnica: matita, inchiostro, carta di libro mastro del 1895



Spirito Lakota

Honoring the Horse Nation - Onorando la Nazione del Cavallo

Year 2016 - Anno 2016

Technique: acrylic on canvas

Tecnica: acrilico su tela



Buffalo Nation in 3D - Nazione del Bisonte in 3D

Year 2018 - Anno 2018

Technique: pencil, ink, ledger paper, on three layers

Tecnica: matita, inchiostro, carta di libro mastro, su tre livelli